

## **Learning by Ear – Aprender de Ouvido**

### **“Contra o Crime: O Segredo dos Ossos”**

#### **8º Episódio: “Segue o cheiro”**

**Autor:** Sonwabiso Ngcowa

**Editores:** Gwendolin Hilse, Andrea Schmidt, Andrew Brown, Charlotte Collins

**Tradução:** Carla Fernandes

**Revisão:** Madalena Sampaio

#### **Lista de personagens por cena:**

**Intro: Narrador (f/m)**

#### **Cena 1: Libertar Linda (juntar cena 2)**

- **Linda Wanga (Lindia Wanga, f, 25)**
- **Dr. Arnaldo Kibi (Dr Akina Kibi, m, 25)**
- **Sargento Paulo Naki (Sergeant Piyo Naki, f, 46)**
- **Agente Aramando Sive (Constable Ajebe Sive, m, 20)**

#### **Cena 2: Sintomas preocupantes**

- **Salvador Mana (Shava Mana, m, 50)**
- **Flora Mahuka (Faith Mashuka, f, 17)**

#### **Cena 3: DR Arnaldo infiltrado**

- **Salvador Mana (Shava Mana, m, 50)**
- **Dr. Arnaldo Kibi (Dr Akina Kibi, m, 25)**

#### **Cena 4: Os ossos**

- **Sargento Paulo Naki (Sergeant Piyo Naki, f, 46)**
- **Agente Armando Sive (Constable Ajebe Sive, m, 20)**

- **Agente Carla (Canine Unit Officer Carol, f, 29)**
- **Lara Sintu (Kulu Sintu, f, 50)**

## **NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao vigésimo terceiro episódio da radionovela “Contra o Crime – O Segredo dos Ossos”. A polícia já recebeu os resultados forenses, que mostram que as impressões digitais e o cabelo encontrados nas coisas de Juca, o bebé raptado, não são da curandeira Linda. Neste episódio, a jovem está à espera da polícia no hospital onde foi internada. O doutor Arnaldo está com ela.

### **Cena 1: Libertar Linda**

**1. ATMO: NO HOSPITAL, NO QUARTO DE LINDA – MEIO-DIA**

**ATMO: AT THE HOSPITAL, INSIDE LINDAS ROOM - MIDDAY**

**2. SFX: PASSOS DE UMA PESSOA SOBRE AZULEJO A APROXIMAR-SE**

### **SFX: FOOTSTEPS OF ONE PERSON ON TILES APPROACHING**

3. **ARNALDO:** Olá Linda! Acabei de marcar uma consulta com o Salvador.
4. **LINDA:** **(entusiasmada)** Sim? Quando vais vê-lo?
5. **ARNALDO:** Amanhã de manhã. Vou fingir que sou um cliente.
6. **LINDA:** As coisas que ele diz fazer não são o que os verdadeiros curandeiros fazem.
7. **ARNALDO:** É uma loucura, alegar que pode ajudar pessoas a ganhar a lotaria e até curar doenças!
8. **LINDA:** Eu sei, Arnaldo. Nenhum curandeiro pode fazer essas coisas! Imagina a desilusão das pessoas que acreditam nas promessas dele!
9. **ARNALDO:** Oh, olha! Aí vêm os agentes Paulo e Armando para te buscar.
10. **LINDA:** **(suspira)** Acho que tenho me render ao meu destino.
11. **SFX: PASSOS DE DUAS PESSOAS EM AZULEJOS A APROXIMAR-SE**

## **SFX: FOOTSTEPS OF TWO PEOPLE ON TILES APPROACHING**

**12. ARNALDO:** Bom dia, agentes!

**13. PAULO:** Bom dia!

**14. ARMANDO:** Bom dia!

**15. ARNALDO:**

**16. ARMANDO:**

**17. PAULO:** Linda, já recebemos os resultados do ADN. E confirmam que o cabelo e as impressões digitais encontrados no pijama e na pulseira do Juca não são seus.

**18. LINDA:** **(chateada)** Pois, agentes, eu disse sempre que estava inocente!

***KW 1 BEGIN***

**19.**

***KW 1 END***

**20. PAULO:** Lamento muito que tenha passado por isto, mas as provas estavam contra si. E a investigação ainda está em curso.

**21. ARNALDO:** A investigação tem de continuar! Os raptos do Juca ainda estão à solta.

**22. ARMANDO:** E já passaram cinco dias desde o rapto. Não sabemos se vamos encontrar o bebé vivo...

### ***KW 2 BEGIN***

**23.**

**24.**

### ***KW 2 END***

**25. NARRADOR:**

*Entretanto, Flora, a amiga de Bruna, volta a visitar Salvador. Na última sessão, o curandeiro teve relações sexuais com ela, sem preservativo.*

### **Cena 2: Sintomas preocupantes**

**26. ATMO: INTERIOR, NOITE. CASA DE SALVADOR. GRILOS**

**ATMO: INSIDE, EVENING. SHAVA'S PLACE. CRICKETS**

**27. FLORA:** Boa noite, senhor Salvador.

**28. SALVADOR:** Flora, o que fazes aqui?

**29. FLORA:** Salvador, tenho dores desde que fez sexo comigo.

**30. SALVADOR:** Não pode ser.

**31. FLORA:** Arde sempre que tenho de urinar. E tenho febre.

**32. SALVADOR:** Tenho de fazer a leitura dos ossos.

**33. FLORA:** **(zangada)** Esqueça os ossos e dê-me algo para acabar com esta dor! Ou tenho de voltar ao hospital.

**34. SALVADOR:** **(surpreendido)** O quê? Tu foste ao hospital?

**35. FLORA:** Sim, fui lá buscar a pílula do dia seguinte. Fizeram-me alguns testes e tudo parecia estar bem. Mas também me disseram que ainda era muito cedo para saber se tinha apanhado alguma doença.

**36. SALVADOR:** O que aconteceu entre nós foi parte do processo de cura. Não envolvidas o hospital nisso.

**37. FLORA:** Mas, senhor Salvador... Acho que apanhei uma doença sexualmente transmissível.

**38. SALVADOR:**

**39. FLORA:**

**40. SALVADOR:** Disparate! Eu não tenho doenças.

**41. FLORA:** Por favor, faça com que a dor desapareça.

**42. SALVADOR:** Vou dar-te uma mistura para a dor.

**43. FLORA:** Obrigada.

**44. NARRADOR:**

**####BREAK####**

**45. NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao vigésimo quarto episódio da radionovela “Contra o Crime – O Segredo dos Ossos”. Salvador voltou a convencer Flora, a menor com quem o curandeiro teve relações sexuais não protegidas, que os seus tratamentos são a resposta para todos os problemas da jovem. No episódio de hoje, o curandeiro recebe a visita de um novo cliente...

### **Cena 3: Dr. Arnaldo infiltrado**

**46. ATMO: MANHÃ CEDO – EM CASA DE SALVADOR – SALA TRANQUILA**

**ATMO: EARLY MORNING - INSIDE SALVADOR'S PLACE - QUIET ROOM**

**47. SFX: ALGUÉM À BATER A PORTA DO ESCRITÓRIO**

**SFX: KNOCK ON OFFICE DOOR**

**48. SFX: PORTA A ABRIR**

**SFX: DOOR OPENING**

**49. SALVADOR: (próximo) Entre!**

**50. ARNALDO: (a uma distância ligeira) Bom dia, Salvador!**

**51. SALVADOR: Ah, o senhor deve ser o Arnaldo, certo?**

**52. ARNALDO: Sim.**

**53. SALVADOR: Por favor, entre. Estava à sua espera. Prazer em conhecê-lo, Arnaldo.**

**54. SFX: PASSOS A APROXIMAR-SE**



## **SFX: FOOTSTEPS APPROACHING**

- 55. ARNALDO:** (a aproximar-se) Iguamente, Salvador! (próximo)  
Ouvi falar muito de si.
- 56. SALVADOR:**
- 57. ARNALDO:**
- 58. SALVADOR:** Como posso ajudá-lo?
- 59. ARNALDO:** Acabei de abrir uma pequena loja na minha zona.  
Quero que cresça rapidamente.
- 60. SALVADOR:** Tem dinheiro?
- 61. ARNALDO:** Não tenho muito. Mas posso pagar à medida que o  
negócio for crescendo.
- 62. SALVADOR:** Está bem. Vou dar-lhe uma mistura para espalhar à  
volta da loja.
- 63. ARNALDO:** E o que tem essa mistura?
- 64. SALVADOR:** Bem... este é o método mais barato. Também há  
outros mais eficazes, mas também são mais caros.

- 65. ARNALDO:** Vou fazer um plano de pagamento. Preciso mesmo disto. Ouvi dizer que tem as melhores soluções.
- 66. SALVADOR:** Correto... Para aumentar o número de clientes, tenho algo muito especial para si... **(misterioso)**... uma parte do corpo humano! Esta oferta vai agradar aos espíritos. Eles vão compensá-lo dando-lhe riqueza.
- 67. ARNALDO:** Como assim, Salvador?
- 68. SALVADOR:** Uma unha, por exemplo.
- 69. ARNALDO:** E isso funcionaria?
- 70. SALVADOR:** Também tenho outras coisas... algumas muito raras.
- 71. ARNALDO:** Partes do corpo humano?
- 72. SALVADOR:** Hmmm... Digamos que posso dar-lhe algo num recipiente fechado que deve prometer nunca abrir.
- 73. ARNALDO:** Salvador, farei tudo para que o meu negócio corra bem. Como se usa isso?
- 74. SALVADOR:** Cave um buraco em frente à porta da sua loja e enterre o recipiente lá.

**75. ARNALDO:** É essa cura que quero, então!

**76. SALVADOR:** Vai ter de deixar pelo menos metade do dinheiro como depósito. 500 euros chegam.

**77. ARNALDO:** Oh! Isso é muito dinheiro.

**78. SALVADOR:** Mas funciona! A qualidade tem preço, sabe. O que lhe estou a oferecer não é um simples amuleto. É algo muito raro e poderoso!

**79. NARRADOR:**

**####BREAK####**

**80. NARRADOR:**

Olá! Bem-vindos ao vigésimo quinto episódio da radionovela “Contra o Crime – O Segredo dos Ossos”. A polícia continua à procura do bebé Juca, o bebé de um ano raptado há alguns dias. Depois de os testes terem ilibado a curandeira Linda de qualquer envolvimento no rapto da criança, as autoridades decidiram revistar toda a zona com a ajuda de mais agentes e da unidade canina. E resolveram começar pela quinta da doutora Carolina, nos arredores da cidade.

## **Cena 4: Os ossos**

**81. ATMO: EXTERIOR. MANHÃ. TRATORES AO FUNDO**

**ATMO: OUTSIDE. MORNING. TRACTORS IN THE BACKGROUND**

**82. SFX: CÃES A LADRAR**

**SFX: DOGS BARKING**

**83. SFX: CÃES OFEGANTES**

**SFX: DOGS PANTING**

**84. CARLA:** Bom dia, senhores agentes.

**85. PAULO:** Bem-vinda, agente Carla. Vejo que os seus cães estão prontos. Esta é a dona Lara. Ela hoje é a responsável pelos trabalhadores, porque a dona da quinta, a doutora Carolina, não está aqui.

**86. LARA:** Sabem, a minha chefe não vai gostar nada disto. Vou ligar já à doutora Carolina para lhe contar o que estão a fazer.

**87. PAULO:** Dona Lara, não nos interessa se a sua chefe vai gostar ou não. Temos um mandato e vamos fazer a rusga agora.

**88. LARA:** Como queiram... **(a ir-se embora)**

**89. SFX: PASSOS DE UMA PESSOA A AFASTAR-SE SOBRE GRAVILHA**

**SFX: FOOTSTEPS ONE PERSON WALKING AWAY ON GRAVEL**

**90. ARMANDO:** Agente Carla, obrigada por ter vindo com os cães hoje.

**91. CAROL:** Vamos começar pela quinta porque fica nos arredores da cidade. Depois vamos trabalhar no centro.

**92. PAULO:** Obrigado, agente. Como já combinamos, vamos verificar os arredores da quinta e o mato primeiro. Depois vamos revistar o interior dos edifícios.

**93. CAROL:** Vamos começar. Vou soltar os cães.

**94. PAULO:** Sim, por favor.

**95. SFX: PASSOS DE TRÊS PESSOAS SOBRE GRAVILHA**

**SFX: FOOTSTEPS OF THREE PEOPLE ON GRAVEL**

**96. SFX: CÃES OFEGANTES**

**SFX: DOG PANTING**

**97. SFX: CÃO A ANDAR**

**SFX: DOG WALKING**

**98. SFX: CÃO A CHEIRAR**

**SFX: DOG SNIFFING**

**99. SFX: CÃO OFEGANTE A RESPIRAR MAIS RÁPIDO**

**SFX: DOG PANTING FASTER**

**100. CARLA:** Sim, meu menino. O que foi?

**101. SFX: CÃO OFEGANTE A RESPIRAR MAIS RÁPIDO**

**SFX: DOG PANTING FASTER**

**102. CARLA:** Onde?

**103. SFX: CÃO A LADRAR**

**SFX: DOG BARKING**

**104. SFX: CÃO A CAVAR RÁPIDO**

**SFX: DOG DIGGING FAST**

**105. CARLA:** Onde está a minha espátula?

**106. ARMANDO:** Aqui, agente.

**107. SFX: FARFALHAR DE ROUPAS**

**SFX: CLOTHES RUSTLING**

**108. SFX: A CAVAR COM ESPÁTULA**

**SFX: DIGGING WITH TROWEL**

**109. SFX: CÃO A LADRAR**

**SFX: DOG BARKING**

**110. CARLA:** (som de esforço enquanto cava)

**111. SFX: SOM BRUSCO QUANDO ESPÁTULA BATE EM ALGO**

**SFX: BLUNT NOISE AS THE TROWEL HITS SOMETHING**

**112. CARLA:** (chocada) O que... O que é isto? Oh meu... oh meu Deus... Não pode ser... Ossos! São ossos humanos!

**113. PAULO:**           **(chocado)** Oh, não. Vejam! São ossos, acho que é um maxilar... e um crânio. Provavelmente de uma criança, tendo em conta o tamanho.

***KW 3 BEGIN***

**114.**

**115.**

***KW 3 END***